CARVIN
ÉQUIPEMENTS DE PISCINE
POOL EQUIPMENT

DECKMATE SKIMMER
Gunite & Vinyl Liner Pools
Owner's manuel

ÉCUMOIRE DECKMATE
Piscines en gunite et avec toile en vinyle
Manuel du propriétaire

LES ÉQUIPEMENTS DE PISCINE CARVIN INC.
CARVIN POOL EQUIPMENT INC.
4000, boul. Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe (Québec) Canada J2S 9E3
Tel: 450 250-4500 | Fax: 450 250-4501
Sans-frais •Toll Free: 1866 979-4501
www.carvinpool.com

221666072075D

DeckMate Skimmer
Gunite & Vinyl Liner Pools
Owner's Manual

⚠ WARNING! This manual contains important safety information which must be furnished to the end user. Failure to read and follow instructions could result in serious personal injury and/or major property damage.

⚠ WARNING! Always replace the two deck lid screws and tighten securely to avoid serious personal injury.

⚠ WARNING! Air entering the hydraulic system could become trapped and pressurized in the system. Trapped air and improperly closed filters, pumps, chlorinators and other equipment could cause the equipment to separate, causing serious personal injury and/or major property damage.

⚠ WARNING! When gluing PVC Pipe into an ABS Skimmer, you must use the primer as recommended by the glue manufacturer. This will ensure PVC to ABS cement compatibility and a leak-free joint.

⚠ WARNING! For sealing skimmer ports, use only the plugs and gaskets provided. DO NOT use tapered metal plugs as this will void manufacturer's warranty.

⚠ CAUTION! When using threaded plastic pipe fittings for skimmer hook up, use only approved thread sealant and tighten fittings hand-tight plus 1-1/2 turns MAXIMUM. DO NOT OVER-TIGHTEN!

⚠ CAUTION! If skimmer must be bypassed for line pressure testing, use only commercially available test kits with O-ring sealing provisions.

⚠ CAUTION! Ensure piping is adequately supported on undisturbed earth. If additional backfilling and tamping is necessary, do not stress pipe or skimmer port by lifting or moving pipe after skimmer port connections have been made.

OPERATION

To obtain best skimmer performance, the pool's hydraulic system must be designed to flow from 10 GPM to 55 GPM per skimmer. This ensures an adequate flow of water over the skimmer weir. The amount of flow to the pump or from the main drain/equalizer line is regulated by the trimmer plate (Item 8). To adjust the flow to the pump, move trimmer plate over pump outlet port until desired flow is achieved. To adjust the flow from the main drain/equalizer line, move trimmer plate over main drain/equalizer inlet port until desired flow is achieved.The water level of the pool should be maintained at approximately half way up the skimmer opening. The water level should not be allowed to get within 1" (2.54 cm) of the top or bottom of the opening. If the water level drops too far, air might enter the hydraulic system. (SEE WARNINGS SECTION).

VACUUMING

1. Remove deck lid screws and lift deck lid from collar.
2. Place vacuum plate on top of basket **(NOTE: THIS SIDE UP).**
3. Fill vacuum hose with water and insert hose fitting onto opening in vacuum plate. If an equalizer pipe or main drain line has been plumbed to the front port, block off port with trimmer plate prior to installing vacuum plate for best vacuum action.

⚠ WARNING!

RISK OF SUCTION ENTRAPMENT HAZARD WHICH, IF NOT AVOIDED, MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

Pumps can quickly generate high suction, which poses the risk of entrapment if improperly connected to suction outlets. Disembowelment, entrapment, or drowning is possible when body parts or hair contact damaged, cracked, missing, or unsecured drain covers and suction outlets. **Pumps and fittings shall be installed in accordance with the latest NSPI or IAF standards, CPSC guidelines, and national, state and local codes, to minimize this risk.** Some of those requirements are as follows. Always consult the latest regulations to ensure that your installation meets the necessary requirements to minimize suction entrapment.

1. All fully submerged Suction Outlet Covers shall be listed to ANSI/ASME A112.19.8 standard.

2. Do not use a pump in an installation where there is only one fully submerged single suction outlet.

3. If main drains are installed in your pool, there must be a minimum of two for each pumping system, and each drain must include a Listed Suction Outlet Cover. Wading pools may have additional requirements to minimize entrapment hazards.

4. Skimmers may supply 100% of the required flow to the pump, and must be vented to atmosphere. A skimmer is not considered a second main drain.

5. When two suction outlets are used, the maximum system flow rate shall not exceed the rating of any one of the listed suction outlet covers installed. When more than two are used, the sum of the ratings shall be at least twice the maximum system flow rate.

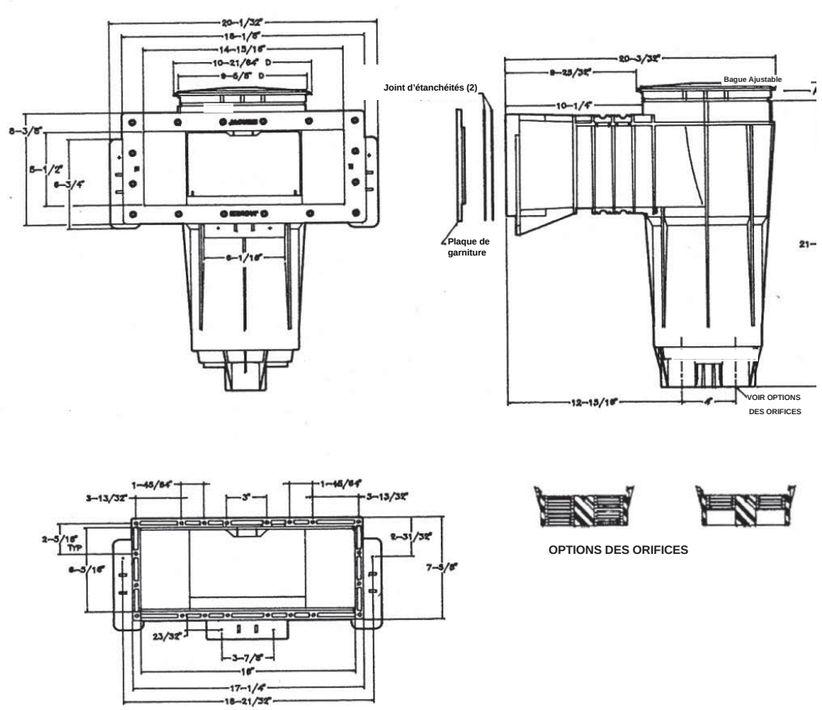
6. Each Suction Outlet Cover shall be separated by a minimum of three feet 3' (91.4 cm), measured from center of suction pipes.

7. Avoid installing check valves. If check valves must be used, ensure that the installation conforms to applicable standards.

8. Never use the pool or spa if a Suction Outlet Cover is damaged, cracked, missing, or not securely attached. Suction outlet cover must be attached with stainless steel screws supplied with the cover. If screws are lost, order replacement parts from your supplier.

NOTE: For the latest NSPI or IAF Standards, contact the Association of Pool and Spa Professionals (APSP) at www.theapsp.org or (703) 838-0083, ext. 301. For the latest Consumer Product Safety Commission (CPSC) Guidelines, contact the CPSC at www.cpsc.gov or (301) 504-7923. "Guidelines for Entrapment Hazards: Making Pools and Spas Safer" can be viewed at www.cpsc.gov/cpscpub/pubs/363.pdf

Figure 9 - Dimensions de l'écumoire pour toile en vinyle (Ouverture Large):



LES EQUIPEMENTS DE PISCINE CARVIN INC.
Garantie limitée

Les Equipements de piscine Carvin Inc. ("Carvin") garantit que les produits de piscine « Carvin » sont exempts de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre pendant une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. Les exceptions suivantes s'appliquent:

Ampoules: Les ampoules Aquarelle à DEL Full Moon sont garanties pendant 12 mois à compter de la date de l'achat; les ampoules halogènes sont garanties pendant 90 jours à compter de la date de l'achat.

Divers: Les cartouches filtrantes, les grilles pour terre diatomée, les produits de recirculation (white goods), les paniers protège-crépine, le clapet et le tube d'amorçage du panier protège-crépine, les manomètres, les joints d'étanchéité carrés, les joints toriques, les joints d'étanchéité et toutes les pièces de rechange sont garanties pendant 12 mois à compter de la date de l'achat.

CONDITIONS D'EXERCICE DE LA GARANTIE:

Afin que cette garantie de 24 mois entre en vigueur, les produits « Carvin » doivent être enregistrés auprès de « Carvin » par le biais de l'une des méthodes suivantes:
- en retournant par la poste la fiche de garantie;
- en ligne, au www.carvinpool.com

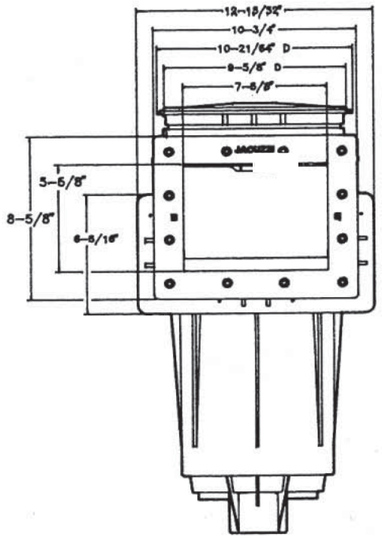
Toute défectuosité doit être dénoncée à Carvin , ou à son représentant local dans les 72 heures pour éviter le bris d'autres équipements, faute de quoi, la garantie ne sera pas honorée. Cette garantie est non transférable et ne s'applique qu'au premier acheteur au détail, et seulement pendant la période où le premier acheteur au détail occupe l'endroit où le produit a été installé initialement. L'obligation de garantie de « Carvin » concernant l'équipement que l'entreprise ne fabrique pas elle-même est limitée à la garantie offerte à « Carvin » par ses fournisseurs (i.e. moteurs).

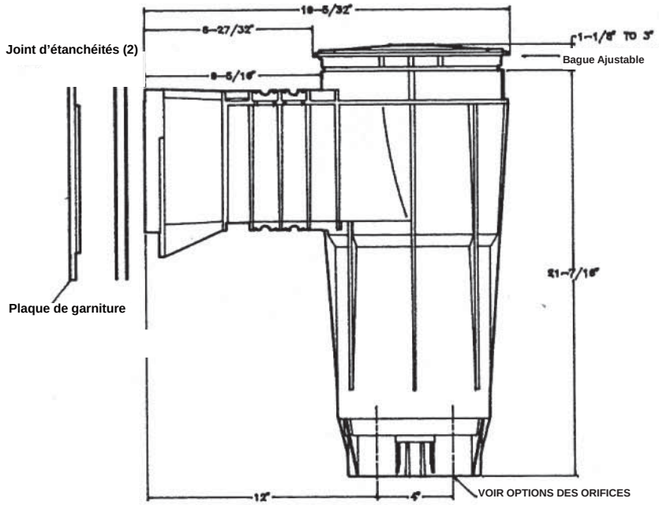
Cette garantie ne s'applique qu'aux produits utilisés pour les piscines, les spas et l'aquaculture, et ne s'applique pas aux produits qui ont subi des modifications, un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation négligente, une utilisation abusive, une installation incorrecte, des applications d'abrasifs, de la corrosion, une tension incorrecte, du vandalisme, des troubles publics ou une catastrophe naturelle (y compris, notamment, les dommages causés par le gel, la foudre, et tout autre dommage causé par des catastrophes naturelles). Les seules garanties autorisées par « Carvin » sont énoncées dans la présente section. « Carvin » n'autorise aucune autre personne à garantir ses produits, et l'entreprise n'assumera aucune responsabilité face à toute garantie non autorisée faite relativement à la vente de ses produits. « Carvin » ne sera pas tenue responsable de toute déclaration faite ou publiée, écrite ou verbale, qui serait trompeuse ou incompatible avec les faits publiés dans la documentation ou les spécifications fournies par « Carvin ».

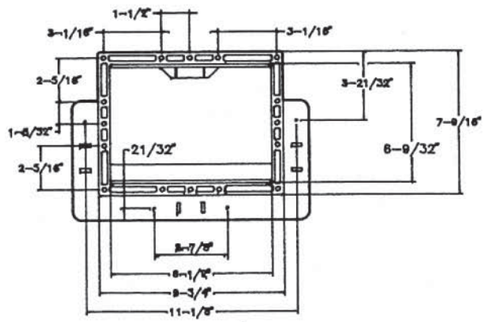
PROCÉDURE DE RÉCLAMATION
EN VERTU DE LA GARANTIE

Les réclamations en vertu de la garantie seront faites en communiquant avec l'installateur/le vendeur, le constructeur, le revendeur ou le détaillant (point de vente) ou avec le distributeur « Carvin » de votre région. Tout équipement doit être inspecté par un représentant autorisé local de « Carvin » ou à l'usine avant l'autorisation de la garantie. Tous les frais ou toutes les dépenses d'expédition en partance de l'usine ou en direction de celle-ci, pour la désinstallation et la réinstallation des produits, ou pour l'installation d'un produit de remplacement, seront de la responsabilité de l'acheteur, sauf sur autorisation écrite de « Carvin ». À sa discrétion, « Carvin » peut réparer ou remplacer sans frais (F.O.B. usine à St-Hyacinthe, Qc, Canada) tout produit qui s'avère défectueux pendant la période de la garantie, ou elle peut émettre un crédit au montant de la facture de l'équipement défectueux au lieu de réparer ou de remplacer le produit. La société se réserve le droit de substituer de l'équipement nouveau ou amélioré lors de tout remplacement.

Figure 8 - Dimensions de l’écumoire pour toile en vinyle (Ouverture Standard):









OPTIONS DES ORIFICES

INSTALLATION - GUNITE MOUNT

TIP: For proper skimming action, skimmer should be placed relative to prevailing wind and water flow direction.

1. Assemble piping and pipe fittings to skimmer. All piping must conform to local and state plumbing and sanitary codes.
2. Long piping runs and elbows restrict flow. For best efficiency, use the fewest possible fittings and large diameter pipe (1-1/2” on 1-1/2” skimmers and 2” on 2” skimmers.)
3. Seal off any unused skimmer ports with provided gasket and plug.
4. Support skimmer securely in position. Support locators on bottom of skimmer - allow 1-1/2” or 2” PVC pipe to be used as a support. The grout ring collar has a friction fit that allows 1-3/4” of vertical adjustment. Additional collars may be stacked upon each other to accommodate deck height as needed.
5. Structural gunite/concrete should be applied in a monolithic pour, in conjunction with a cold joint as shown in Figure 1.

Figure 1 - Side View:

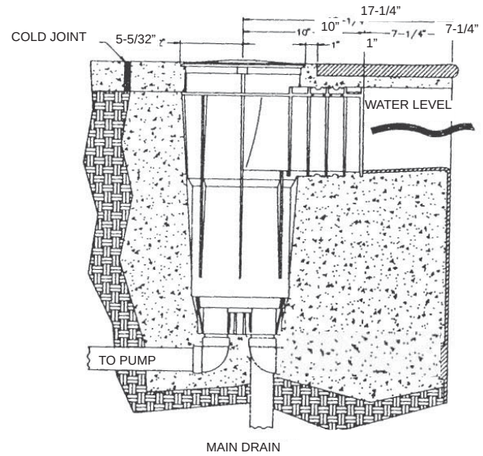
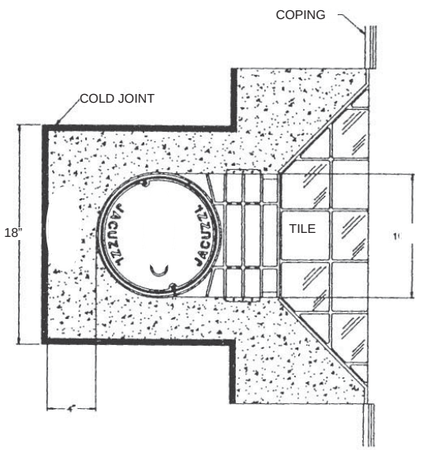


Figure 1 - Top View:



INSTALLATION - VINYL LINER MOUNT: THROUGH WALL MOUNT

TIP 1: For proper skimming action, skimmer should be placed relative to prevailing wind and water flow direction.

TIP 2: Long piping runs and elbows restrict flow. For best efficiency, use the fewest possible fittings and large diameter pipe (1-1/2” on 1-1/2” skimmers and 2” on 2” skimmers).

1. If pool panel has been pre-punched and pre-drilled, skip to Step 5.
2. Cut out wall panel section per Table 1.
3. Place skimmer face in opening and mark location of mounting holes onto pool wall.
4. Drill 7/32” holes into pool wall for securing screws.
5. For metal panels, leave flange spacers in place.
6. For foam or wood panels that are between 11/16” and 3/4” in thickness, remove flange spacers by reaching behind mounting flange and pinch the two snap levers toward each other while simultaneously pushing forward on the snap levers. Once the snaps have been disengaged, the spacer can be removed.
7. Insert skimmer face into panel cut-out from the rear until mounting flange or spacers contact pool wall.
8. Secure skimmer to wall with four (4) 1-1/4” long pan head mounting screws (See Page 5, Item 12) by inserting screws through holes in panel and into skimmer mounting flange.
9. Place gasket on skimmer face, aligning holes in gasket with holes in skimmer face. (**TIP:** A light application of silicone adhesive will help hold gasket in place.)
10. Install vinyl liner. Follow pool manufacturer’s instructions for proper vinyl liner installations.
11. Align second gasket and face plate and tightly fasten to skimmer face with flathead faceplate screws provided. Pierce liner through face plate holes one at a time prior to inserting screws.
12. Cut out vinyl liner along inside edges of faceplate.
13. Install any additional supports as supplied and recommended by the pool wall manufacturers.
14. Assemble piping and pipe fittings to skimmer. All piping must conform to local and state plumbing and sanitary codes. When using threaded plastic pipe fittings for skimmer hook up, use only approved threaded sealant and tighten fittings hand-tight plus 1-1/2 turns MAXIMUM. **DO NOT OVER-TIGHTEN!**
15. Seal off any unused skimmer ports with O-ring style plugs.

IMPORTANT: Skimmer can be mounted with the throat extending through the pool wall butted up against the back of the pool wall. Follow instructions according to the particular installation.

Figure 2:

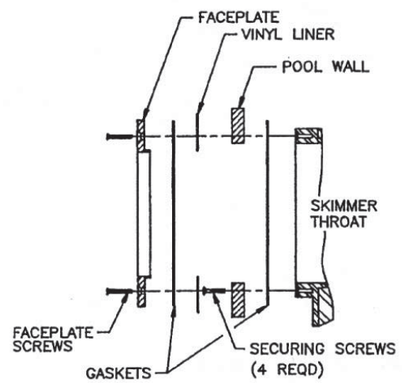


Table 1:

	STANDARD VERSION		WIDEMOUTH VERSION	
	HEIGHT	WIDTH	HEIGHT	WIDTH
DESCRIPTION	MAX. MIN.	MAX. MIN.	MAX. MIN.	MAX. MIN.
THROUGH WALL MOUNT	7-11/16 7-9/16	9-7/8 9-3/4	7-3/4 7-5/8	17-3/8 17-1/4

Table 2:

	STANDARD VERSION		WIDEMOUTH VERSION	
	HEIGHT	WIDTH	HEIGHT	WIDTH
DESCRIPTION	MAX. MIN.	MAX. MIN.	MAX. MIN.	MAX. MIN.
FLUSH MOUNT	6-1/4 6	8-1/4 8	6-1/4 6	15-13/16 15-9/16

INSTALLATION - VINYL LINER MOUNT: FLUSH MOUNT

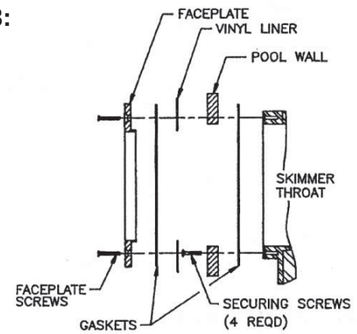
TIP 1: For proper skimming action, skimmer should be placed relative to prevailing wind and water flow direction.

TIP 2: Long piping runs and elbows restrict flow. For best efficiency, use the fewest possible fittings and large diameter pipe (1-1/2" on 1-1/2" skimmers and 2" on 2" skimmers.)

1. If pool panel has been pre-punched and pre-drilled, skip to Step 7.
2. Cut out wall panel section per Table 2.
3. Using faceplate gasket mark location of mounting holes. For holes used in flushmounting skimmers, see page 5, items 15 and 16.
4. Drill 7/32" holes located in Step 3.
5. Place gasket against pool wall again and mark location of remaining holes.
6. Drill 9/32" holes for faceplate screws located in Step 5.
7. Place gasket on skimmer face, aligning holes in gasket with holes in skimmer face. (**TIP:** A light application of silicone adhesive will help hold gasket in place.)
8. Secure skimmer to wall with (4) pan head mounting screws provided. Use 5/8" long pan head screws for pool walls from 1/8" to 1/4" thick. Use 1-1/4" long pan head screws for pool walls from 1/4" to 1/2" thick.
9. Install vinyl liner. Follow pool manufacturer's instructions for proper vinyl liner installation.
10. Align second gasket and faceplate and tightly fasten to skimmer face with flathead faceplate screws provided. Pierce liner through faceplate holes one at a time prior to inserting screws. Screw secure through: (A) Faceplate, (B) Gasket, (C) Liner, (D) Pool Wall, (E) Gasket, and into (F) Skimmer Face.
11. Cut out vinyl liner along inside edges of faceplate.
12. Install any additional supports as supplied and recommended by the pool wall manufacturers.
13. Assemble piping and pipe fittings into skimmer. All piping must conform to local and state plumbing and sanitary codes. When using threaded plastic pipe fittings for skimmer hook up, use only approved threaded sealant and tighten fittings hand-tight plus 1-1/2 turns MAXIMUM. **DO NOT OVER-TIGHTEN!**

IMPORTANT! Skimmer can be mounted with the throat extending through the pool wall or butted up against the back of the pool wall. Follow instructions according to the particular installation

Figure 3:



GENERAL INFORMATION:

CONCRETE DECK RECOMMENDATIONS

1. If a concrete deck is to be poured around the perimeter of the pool, follow pool wall manufacturer's recommendations for backfilling and soil preparation prior to concrete deck installation. This is important to reduce the possibility of excessive settling of the backfill after concrete deck installation which may result in cracking of the concrete deck.
2. After proper backfilling and soil preparation have been completed, the concrete deck may be poured following good standard concrete practices. Use high quality concrete of sufficient strength for the size of deck being poured. Tool joints should be made as shown in Figure 4 to reduce and localize any cracks that occur in the deck due to the minor amount of settling that can happen, even in well prepared soil.

WINTERIZING

1. Drain pool level well below skimmer inlet.
2. Plug both parts with plugs and gasket. (See page 5, item #6).
3. Cover top of skimmer to prevent rain water accumulation. If skimmer top cannot be covered conveniently, plug (l) port with gasket and plug and use a freeze protection device in other port. **DO NOT USE TAPERED METAL PLUGS.**

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM: Pool surface not clean, inadequate skimming effect.

CAUSE 1: Skimmer basket obstructed.
REMEDY: Clean skimmer basket.

CAUSE 2: Incorrect pool water level.
REMEDY: Raise or lower pool water level to recommended heights.

CAUSE 3: Inadequate pool water circulation.
REMEDY: Position pool water return fittings to increase surface circulation.

PROBLEM: Pool surface clean, bottom dirty.

CAUSE 1: Main drain obstructed
REMEDY: Clean main drain. Remove obstruction from main drain line.

CAUSE 2: Inadequate pool water circulation.
REMEDY: Position pool water return fittings to increase circulation at bottom of pool.

PROBLEM: Air returning to pool.

CAUSE 1: Low pool water level.
REMEDY: Raise pool water level to recommended height.

Figure 6 - Pièces de rechange pour fixation sur gunite:

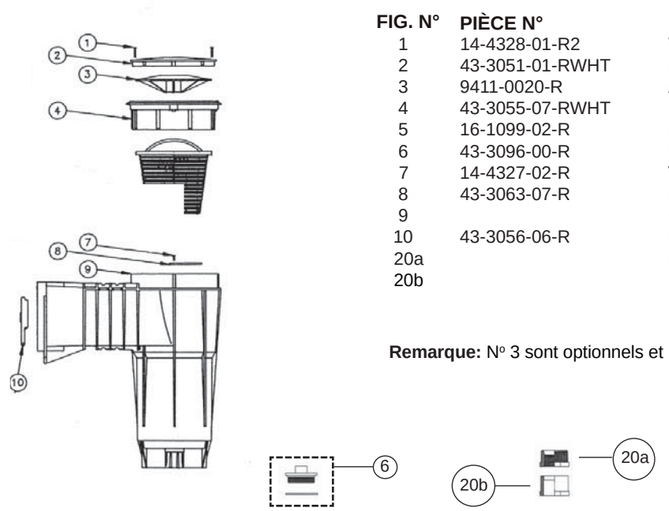


FIG. N°	PIÈCE N°	DESCRIPTION
1	14-4328-01-R2	Vis nº 8-32 x 1 po ss (2 par paquet)
2	43-3051-01-RWHT	Plateforme de la plage, blanc
3	9411-0020-R	Assemblage de la plaque d'aspiration
4	43-3055-07-RWHT	Col de la plage, blanc
5	16-1099-02-R	Panier
6	43-3096-00-R	Bouchon de 2 po avec joint torique et joint d'étanchéité
7	14-4327-02-R	Vis nº 8 x 1/2 po
8	43-3063-07-R	D'écumoire avec Vis nº 7
9		Chevêtre avec corps
10	43-3056-06-R	Flotteur de déversoir
20a		Détendeur 2 x 1-1/2 fileté NPT mâle/NPT femelle
20b		Détendeur 2 x 1-1/2 à glissement

Remarque: Nº 3 sont optionnels et ne sont pas inclus avec l'écumoire.

Figure 7 - Pièces de rechange pour fixation sur toile de vinyle:

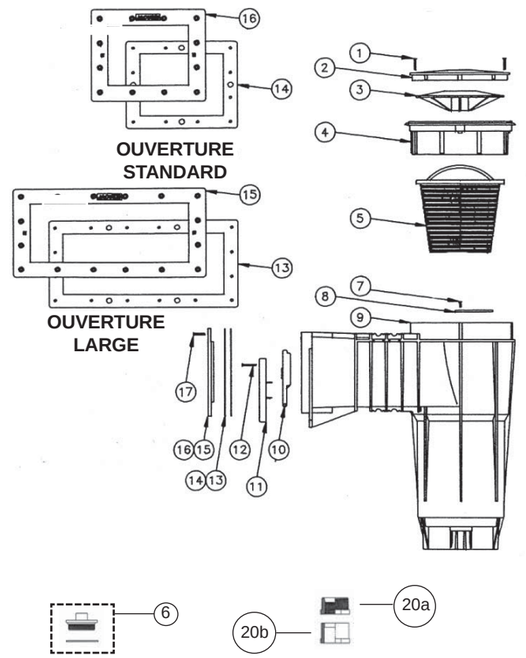
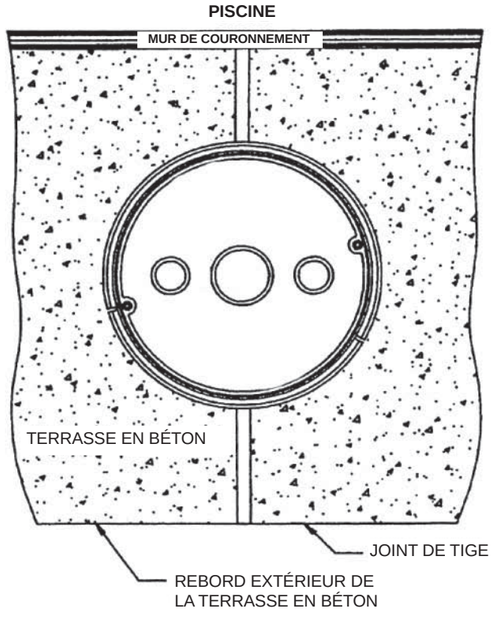
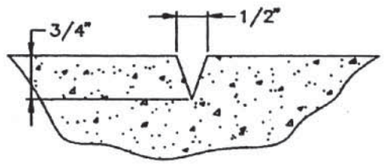


FIG. N°	PIÈCE N°	DESCRIPTION
1	14-4328-01-R2	Vis nº 8-32 x 1 po ss (2 par paquet)
*2	43-3051-01-RWHT	Plateforme de la plage, blanc
3	9411-0020-R	Assemblage de la plaque d'aspiration
*4	43-3055-07-RWHT	Col de la plage, blanc
5	16-1099-02-R	Panier avec Poignée
6	43-3096-00-R	Bouchon de 2 po avec joint torique et joint d'étanchéité
7	14-4327-02-R	Vis nº 8 - x 1/2 po ss
8	43-3063-07-R	D'écumoire avec Vis nº 7
9		Chevêtre avec corps
10	43-3056-06-R	Flotteur de déversoir
11	43-3088-08-K	Trousse d'espaceur de collerette (3 espaceurs avec 8 vis)
12	14-4342-03-K	Ensemble de vis (12-11 x 5/8 (4 de chacun par sac) et 12-11 x 1-1/4 (4 de chacun par sac)
13	13-0010-03-R	Joint d'étanchéité, ouverture large
14	13-0007-08-R	Joint d'étanchéité, ouverture standard
*15	43-3061-09-RWHT	Plaque de garniture, ouverture large
*16	43-3059-09-RWHT	Plaque de garniture, ouverture standard
17	14-4326-03-R	Vis nº 12 - 11 x 1 po ss
20a		Détendeur 2 x 1-1/2 fileté NPT mâle/NPT femelle
20b		Détendeur 2 x 1-1/2 à glissement

*Pièces disponibles en noir, havane ou gris. Utilisez le suffixe RBLK, RTAN ou RGRY avec le numéro de commande au lieu de RWHT.
Remarque: Nº 3 sont optionnels et ne sont pas inclus avec l'écumoire.

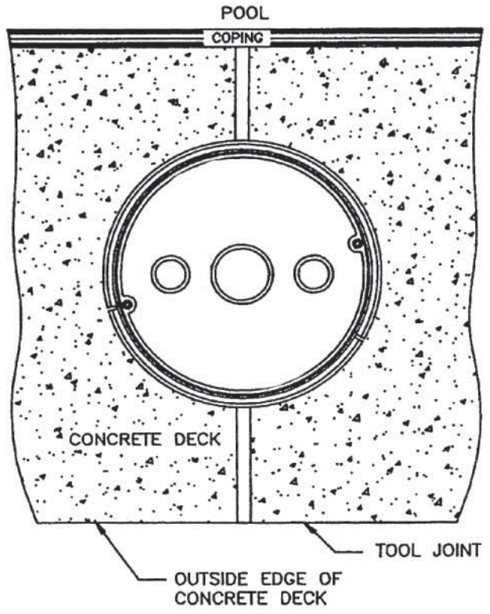
Figure 4 - Recommandations pour les terrasses en béton:

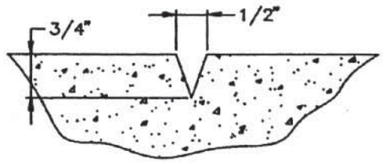




DÉTAIL EN COUPE TRANSVERSALE TYPIQUE
DES JOINTS DE TIGE POUR UNE TERRASSE
D'UNE ÉPAISSEUR DE 4 PO

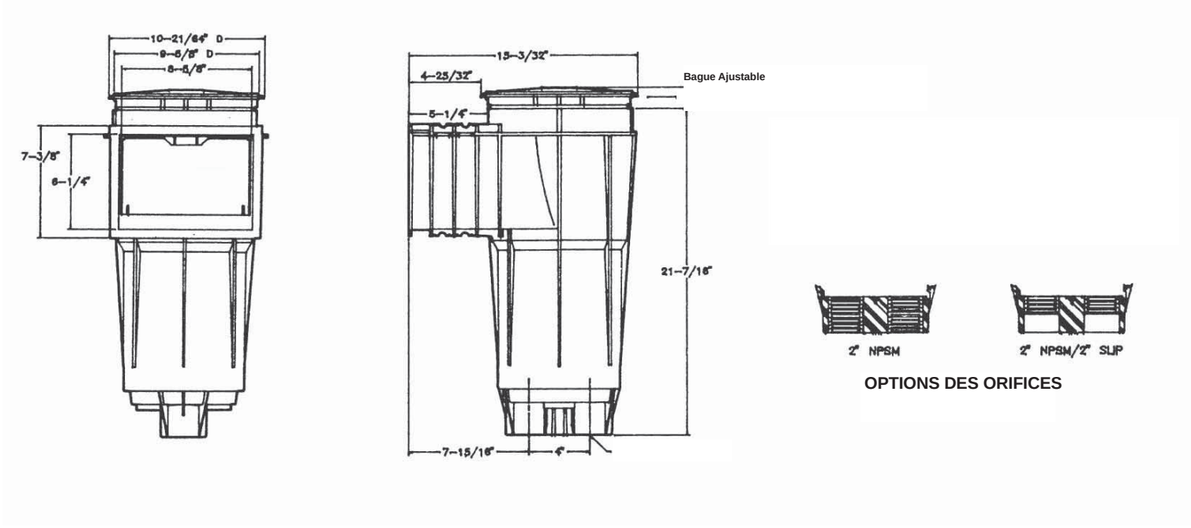
Figure 4 - Concrete Deck Recommendations:





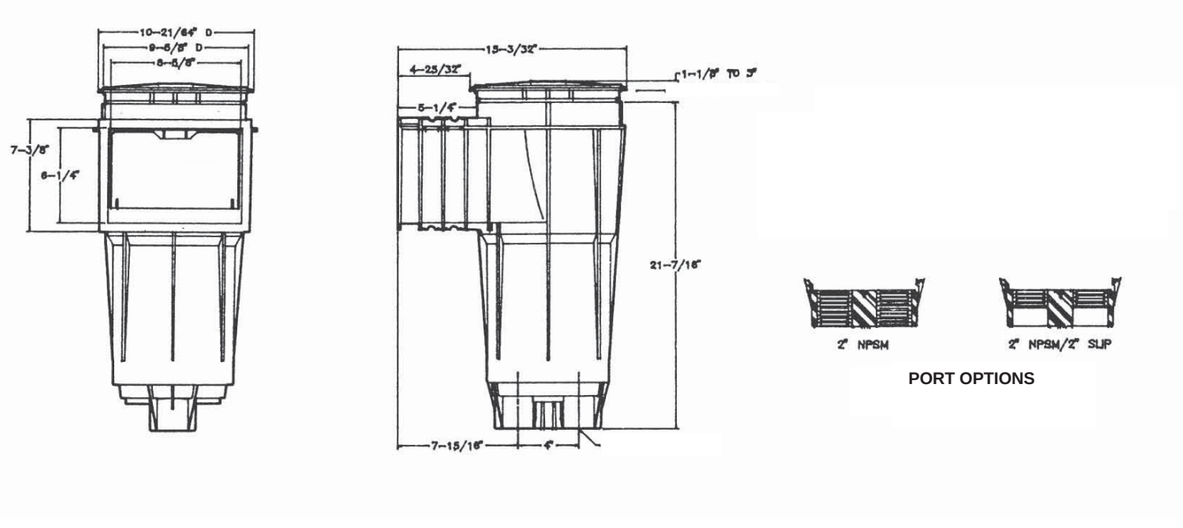
TYPICAL TOOL JOINT
CROSS SECTION DETAIL
FOR 4" THICK DECK

Figure 5 - Dimensions de l'écumoire pour gunite:



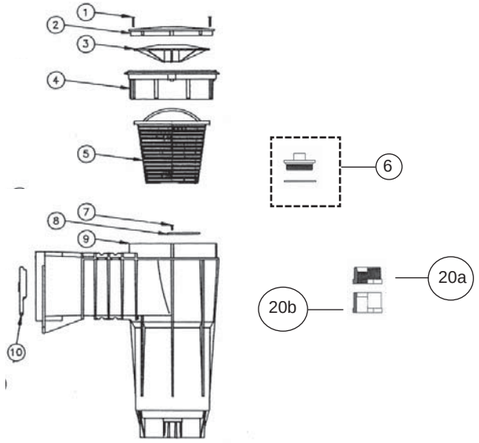
OPTIONS DES ORIFICES

Figure 5 - Gunite Skimmer Dimensions:



PORT OPTIONS

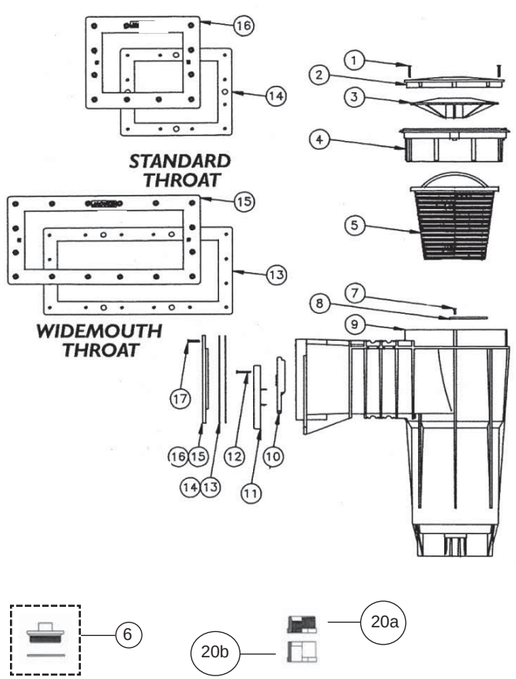
Figure 6 - Gunite Mount - Skimmer Replacement Parts Breakdown:



ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
1	14-4328-01-R2	Screw, # 8-32 x 1” SS (2 per bag)
2	43-3051-01-RWHT	Deck Lid, White
3	9411-0020-R	Vacuum Plate Assembly
4	43-3055-07-RWHT	Deck Collar, White
5	16-1099-02-R	Basket
6	43-3096-00-R	2” Plug with O-ring and Gasket
7	14-4327-02-R	Screw, # 8 x 1/2”
8	43-3063-07-R	Trimmer Plate w/ #7 screw
9		Skimmer Body
10	43-3056-06-R	Weir Float
20a		Reducer 2 x 1-1/2 Threaded MNPT/FNPT
20b		Reducer 2 x 1-1/2 Slip

Note: Item #3 is optional equipment not included with skimmer.

Figure 7 - Vinyl Mount - Skimmer Replacement Parts Breakdown:



ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
1	14-4328-01-R2	Screw, # 8 - 32 x 1” ss (2 per bag)
*2	43-3051-01-RWHT	Deck Lid, White
3	9411-0020-R	Vacuum Plate Assembly
*4	43-3055-07-RWHT	Deck Collar, White
5	16-1099-02-R	Basket with handle
6	43-3096-00-R	2” Plug with O-ring and Gasket
7	14-4327-02-R	Screw, # 8 - x 1/2” SS
8	43-3063-07-R	Trimmer Plate with # 7 screw
9		Skimmer Body
10	43-3056-06-R	Weir Float
11	43-3088-08-K	Flange Spacer Kit (3 spacers with 8 screws per bag)
12	14-4342-03-K	Screw Kit (12-11 x 5/8 (4 each per bag) & 12-11 x 1-1/4 (4 each per bag)
13	13-0010-03-R	Gasket, Widemouth Throat
14	13-0007-08-R	Gasket, Standard Throat
*15	43-3061-09-RWHT	Faceplate, Widemouth Throat
*16	43-3059-09-RWHT	Faceplate, Standard Throat
17	14-4326-03-R	Screw, #12 - 11 x 1” SS
20a		Reducer 2 x 1-1/2 Threaded MNPT/FNPT
20b		Reducer 2 x 1-1/2 Slip

*Parts available in black, tan and grey. Use RBLK, RTAN, RGRY suffix on ordering number in place of RWHT.
Note: Item #3 is optional equipment not included with skimmer.

Tableau 1:

	VERSION STANDARD				VERSION LARGE			
	HAUTEUR		LARGEUR		HAUTEUR		LARGEUR	
DESCRIPTION	MAX.	MIN.	MAX.	MIN.	MAX.	MIN.	MAX.	MIN.
À TRAVERS LA FIXATION SUR LA PAROI	7 11/16	7 9/16	9 7/8	9 3/4	7 3/4	7 5/8	17 3/8	17 1/4

Installation - Fixation sur une toile en vinyle: Fixation En Affleurage

CONSEIL 1: Pour que l’écumoire fonctionne correctement, elle doit être placée en tenant compte de la direction du vent prédominant et du débit de l’eau.

CONSEIL 2: Les longs tuyaux et les coudes restreignent le débit. Pour une meilleure efficacité, utilisez le moins de raccords possible ainsi que des tuyaux de grand diamètre (1 po pour les écumoires de 1 po et de 2 po pour les écumoires de 2 po).

1. Si le panneau de la piscine a déjà été perforé et percé, passez à l’étape 7.
2. Découpez la section du panneau de la paroi selon le Tableau 2.
3. Marquez l’emplacement des trous de fixation à l’aide du joint d’étanchéité de la plaque de garniture. Pour les trous utilisés avec les écumoires fixées en affleurage, voir la page 12, items 15 et 16.
4. Percez des trous de 7/32 po selon l’étape 3.
5. Replacez le joint d’étanchéité contre la paroi de la piscine et marquez l’emplacement des trous restants.
6. Percez des trous de 9/32 po pour les vis de la plaque de fixation selon l’étape
7. Placez le joint d’étanchéité sur le devant de l’écumoire, en prenant soin d’aligner les trous dans le joint d’étanchéité avec les trous dans le devant de l’écumoire. (**CONSEIL:** Une couche mince d’adhésif à base de silicone aidera à tenir le joint d’étanchéité en place.)
8. Fixez l’écumoire à la paroi de la piscine à l’aide des quatre (4) vis à tête cylindrique bombée fournies. Utilisez des vis à tête cylindrique bombée de 5/8 po pour les parois d’une épaisseur de 1/8 po à 1/4 po. Utilisez des vis à tête cylindrique bombée pour les paroi d’une épaisseur de 1/4 po à 1/2 po.
9. Installez la toile en vinyle. Suivez les consignes du fabricant de la piscine concernant la méthode correcte d’installation de la toile en vinyle.
10. Alignez le deuxième joint d’étanchéité et la plaque de garniture et fixez-les au devant de l’écumoire avec les vis à tête plate fournies. Percez la toile à travers les trous de la laque de garniture, un trou à la fois, avant d’insérer les vis. Les vis sont fixées à travers de: (A) la plaque de garniture, (B) le joint d’étanchéité, (C) la toile, (D) la paroi de la piscine, (E) le joint d’étanchéité, et (F) le devant de l’écumoire.
11. Découpez la toile en vinyle le long des rebords intérieurs de la plaque de garniture
12. Installez tout support additionnel fourni et recommandé par les fabricants de la paroi de la piscine.
13. Assemblez les tuyaux et les raccords et fixez-les à l’écumoire. Toute la tuyauterie doit se conformer aux codes de plomberie et sanitaires locaux et étatiques. Lorsque vous utilisez des raccords de tuyaux filetés en plastique pour accrocher l’écumoire, n’utilisez que le matériau d’étanchéité des joints filetés et les raccords de tuyaux filetés serrés à la main plus 1 tour MAXIMUM. **NE SERREZ PAS TROP!**

IMPORTANT: L’écumoire peut être accrochée avec l’ouverture passée à travers la paroi de la piscine et appuyée contre l’arrière de la paroi. Suivez les consignes selon l’installation spécifique.

Figure 3:

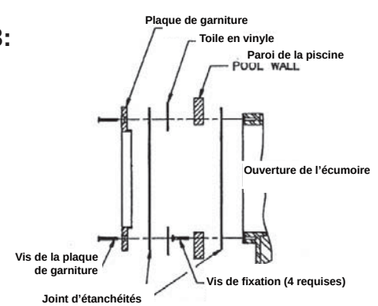


Tableau 2:

	VERSION STANDARD				VERSION LARGE			
	HAUTEUR		LARGEUR		HAUTEUR		LARGEUR	
DESCRIPTION	MAX.	MIN.	MAX.	MIN.	MAX.	MIN.	MAX.	MIN.
FIXATION EN AFFLEURAGE	6 1/4	6	8 1/4	8	6 1/4	6	15 13/16	15 9/16

Renseignements Généraux:

Recommandations pour les terrasses en béton

1. Si une terrasse en béton doit être coulée autour de la piscine, suivez les recommandations du fabricant de la paroi de la piscine pour le remblayage et la préparation du sol avant l’installation de la terrasse en béton. Cela est important afin de réduire la possibilité du tassement excessif du remblai après l’installation de la terrasse, ce qui peut faire fissurer la terrasse en béton.

2. Quand le remblayage et la préparation du sol ont été effectués correctement, la terrasse en béton peut être coulée en suivant les bonnes pratiques standard pertinentes. Utilisez du béton de haute qualité et de résistance suffisante pour les dimensions de la terrasse. Des joints de tige peuvent être faits tel qu’illustré dans la figure 4 afin de diminuer toute fissure de la terrasse causée par le tassement mineur qui peut se produire, même avec un sol bien préparé, et d’en éviter la propagation.

Hivérisation

1. Videz la piscine bien en dessous du niveau de l’entrée de l’écumoire.
2. Bouchez les deux parties à l’aide de bouchons et de joints d’étanchéité. (Voir page 5, item #6).
3. Recouvrez le dessus de l’écumoire pour éviter toute accumulation d’eau de pluie. Si le dessus de l’écumoire ne peut être aisément recouvert, raccordez l’orifice (l) avec un joint d’étanchéité de tuyaux pour tournants et utilisez un dispositif de protection contre le gel sur l’autre orifice. **N’UTILISEZ PAS DE TOURNANTS CONIQUES MÉTALLIQUES.**

Dépannage

PROBLÈME: La surface de la piscine n’est pas propre, l’écumoire est inefficace.

CAUSE 1: Le panier de l’écumoire est bouché.
SOLUTION: Nettoyez le panier.

CAUSE 2: Le niveau d’eau est trop haut/bas.
SOLUTION: Augmentez ou diminuez le niveau de l’eau de la piscine pour atteindre les hauteurs recommandées.

CAUSE 3: La circulation de l’eau de la piscine est inadéquate.
SOLUTION: Déplacez les raccords de retour d’eau de la piscine pour augmenter la circulation à la surface.

PROBLÈME: La surface de la piscine est propre mais le fond est sale.

CAUSE 1: La conduite principale de drainage est bouchée.
SOLUTION: Nettoyez la conduite principale de drainage. Dégager toute obturation de la conduite principale de drainage.

CAUSE 2: La circulation de l’eau de la piscine est inadéquate.
SOLUTION: Déplacez les raccords de retour d’eau de la piscine pour augmenter la circulation au fond de la piscine.

PROBLÈME: Il y a un retour d’air dans la piscine.

CAUSE 1: Le niveau d’eau dans la piscine est bas.
SOLUTION: Augmentez le niveau d’eau dans la piscine à la hauteur recommandée.

Installation - Fixation sur le gunite

ASTUCE : Pour que l'écumoire fonctionne bien, l'écumoire devrait être placée par rapport à la direction principale du vent et de l'eau.

1. Assemblez les raccords des conduites et des tuyaux sur l'écumoire. À Toutes les conduites doivent être conformes aux codes de Plomberie et d'hygiène de votre localité et de votre État.

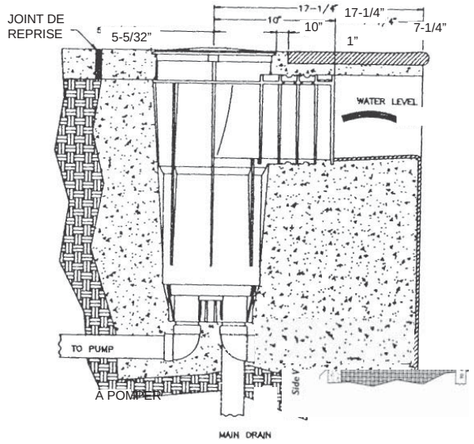
2. Les longues conduites et les coudes réduisent le débit. Pour plus d'efficacité, utilisez le moins de raccords possible et des tuyaux de large diamètre (1 po sur des écumoires de 1 po et 2 po sur des écumoires de 2 po.)

3. Scellez tous les orifices de l'écumoire avec les tournants et les joints d'étanchéité fournis.

4. Maintenez l'écumoire bien en place. Soutenez les pieds de positionnement au bas de l'écumoire - laissez 1 po ou 2 po de tuyau en PVC pour servir de support. La bague en coulis a un ajustement serré qui permet un ajustement vertical de 1 3/4 po. Des bagues supplémentaires peuvent être superposées pour convenir à la hauteur de la plage tel que requis.

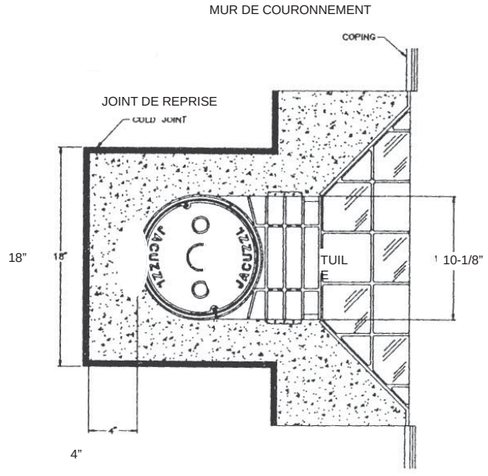
5. La gunite/le béton structurel devrait être appliqué en une coulée monolithique, en conjonction avec un joint de reprise, tel qu'indiqué à la Figure 1.

Figure 1 - Vue Latérale:



TUYAUTERIE PRINCIPALE DE DRAINAGE

Figure 1 - Vue Du Haut:



Installation - Fixation sur une toile en vinyle: À Travers La Fixation Sur La Paroi

CONSEIL 1: Pour que l'écumoire fonctionne correctement, elle doit être placée en tenant compte de la direction du vent prédominant et du débit de l'eau.

CONSEIL 2: Les longs tuyaux et les coudes restreignent le débit. Pour une meilleure efficacité, utilisez le moins de raccords possible ainsi que des tuyaux de grand diamètre (1 po pour les écumoires de 1 po et de 2 po pour les écumoires de 2 po).

1. Si le panneau de la piscine a déjà été perforé et percé, passez à l'étape 5.

2. Découpez la section du panneau de la paroi selon le Tableau 1.

3. Placez le devant de l'écumoire dans l'ouverture et marquez l'emplacement des trous de fixation sur la paroi de la piscine.

4. Percez des trous de 7/32 po dans la paroi de la piscine pour y fixer les vis.

5. Si les panneaux sont en métal, laissez les espaceurs des collerettes en place.

6. Si les panneaux sont en mousse ou en bois d'une épaisseur entre 11/16 po et 3/4 po, enlevez les espaceurs des collerettes en pressant l'un vers l'autre les deux leviers à pression situés derrière la collerette de fixation tout en les poussant vers l'avant. Une fois les leviers à pression dégagés, l'espaceur peut être enlevé.

7. Insérez le devant de l'écumoire dans la découpe du panneau, en passant par l'arrière, jusqu'à ce que la collerette de fixation ou les espaceurs touchent la paroi de la piscine.

8. Fixez l'écumoire à la paroi à l'aide de quatre (4) vis à tête cylindrique bombée de 1 1/4 po (voir page 5, item 12) en insérant les vis à travers les trous du panneau jusque dans la collerette de fixation de l'écumoire.

9. Placez le joint d'étanchéité sur le devant de l'écumoire, en prenant soin d'aligner les trous dans le joint d'étanchéité avec les trous dans le devant de l'écumoire. (**CONSEIL:** Une couche mince d'adhésif à base de silicone aidera à tenir le joint d'étanchéité en place.)

10. Installez la toile en vinyle. Suivez les consignes du fabricant de la piscine concernant la méthode correcte d'installation de la toile en vinyle.

11. Alignez le deuxième joint d'étanchéité et la plaque de garniture et fixez-les au devant de l'écumoire avec les vis à tête plate fournies. Percez la toile à travers les trous de la plaque de garniture, un trou à la fois, avant d'insérer les vis.

12. Découpez la toile en vinyle le long des rebords intérieurs de la plaque de garniture.

13. Installez tout support additionnel fourni et recommandé par les fabricants de la paroi de la piscine.

14. Assemblez les tuyaux et les raccords et fixez-les à l'écumoire. Toute la tuyauterie doit se conformer aux codes de plomberie et sanitaires locaux et étatiques. Lorsque vous utilisez des raccords de tuyaux filetés en plastique pour accrocher l'écumoire, n'utilisez que le matériau d'étanchéité des joints filetés et les raccords de tuyaux filetés serrés à la main plus 1 tour MAXIMUM. **NE SERREZ PAS TROP!**

15. Scellez tous les orifices libres de l'écumoire avec des joints toriques.

IMPORTANT: L'écumoire peut être accrochée avec l'ouverture passée à travers la paroi de la piscine et appuyée contre l'arrière de la paroi. Suivez les consignes selon l'installation spécifique.

Figure 2

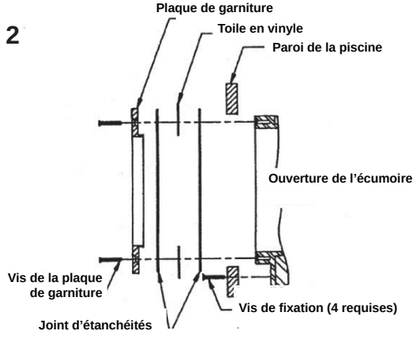
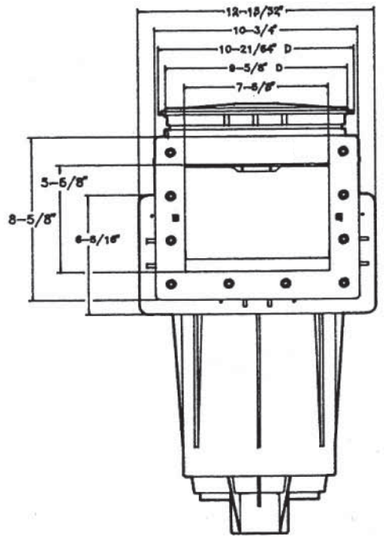
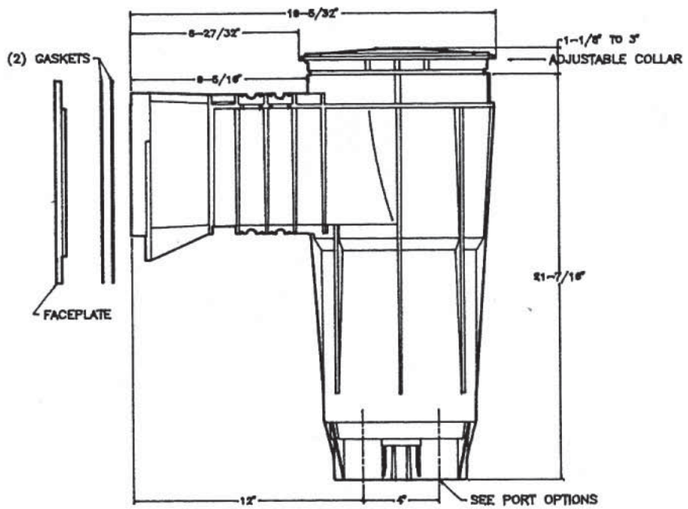
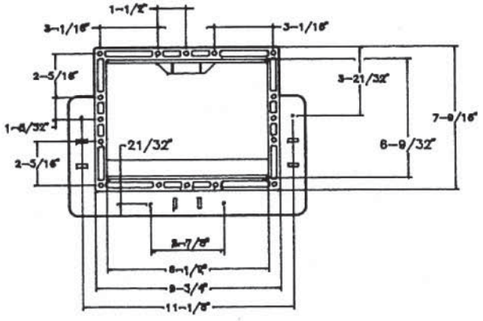


Figure 8 - Vinyl Liner Skimmer Dimensions (Standard Throat):



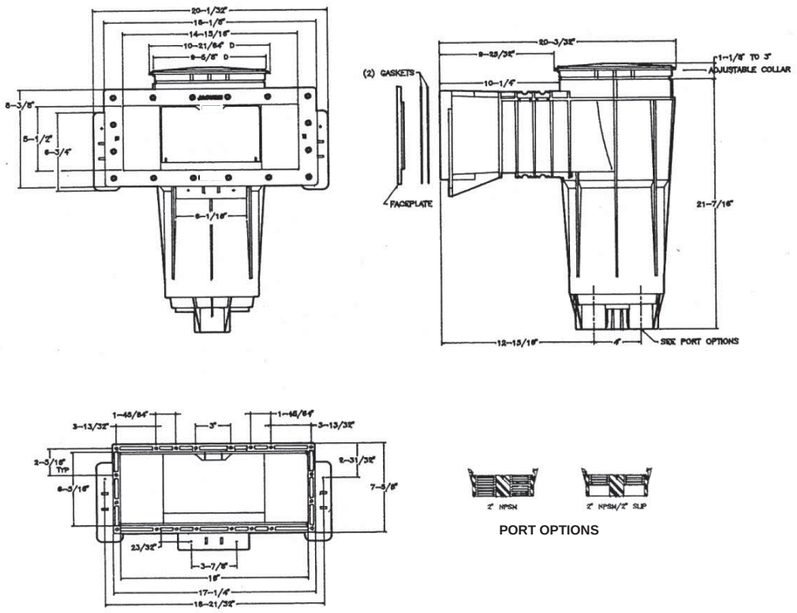






PORT OPTIONS

Figure 9 - Vinyl Liner Skimmer Dimensions (Widemouth Throat):



PORT OPTIONS

CARVIN POOL EQUIPMENT INC.
Limited Warranty

Carvin Pool Equipment inc. ("Carvin Pool") warrants "Carvin" pool products to be free of defects in material and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase with the following exceptions:

Light Bulbs – Full Moon Watercolor LED light bulbs are warranted for 12 months from the date of purchase; incandescent bulbs are warranted for 90 days from the date of purchase.

Misc. - Filter elements, DE grids, white-goods, strainer baskets, strainer basket "flap" and "priming tube", pressure gauges, square rings, o-rings, gaskets, and all replacement parts are warranted for 12 months from the date of purchase.

CONDITIONS IN ORDER TO EXERCISE THE WARRANTY:

In order to activate this 24 month warranty, " Carvin pool " products must be registered with "Carvin pool" by either of the following methods:

- Mail-in the Warranty Registration Card
- Online at www.carvinpool.com

All defects must be denounced within 72 hours in order to avoid the spreading to other equipment, failing which, the present warranty will not be honoured. This warranty is non transferable and extends only to the original retail buyer and only during the time in which the original retail buyer occupies the site where the product was originally installed. "Carvin pool" warranty obligation with regard to equipment which it does not itself manufacture is limited to the warranty actually extended to "Carvin pool" by its suppliers (i.e. motors).

This warranty applies to products used in swimming pools, spas, & aquaculture applications only and does not apply to any product which has been subjected to negligence, alteration, accident, abuse, misuse, improper installation, abrasives, corrosion, improper voltage supply, vandalism, civil disturbances, or acts of God (including but not limited to damage caused by freezing, lightning strikes, and other damage caused by catastrophic events). The only warranties authorized by "Carvin pool " are those set forth herein. "Carvin pool " does not authorize other persons to extend any warranties with respect to its products, nor will "Carvin pool " assume liability for any unauthorized warranties made in connection with the sale of its products. "Carvin pool " will not be responsible for any statements that are made or published, written or oral, which are misleading or inconsistent with the facts as published in the literature or specifications furnished by "Carvin pool ".

WARRANTY CLAIM PROCEDURE

Warranty claims shall be made by contacting the installer/seller, builder, dealer, or retailer (point of purchase) or the "Carvin pool " pool products distributor in your area. All equipment must be inspected by a local "Carvin pool " authorized representative or at the factory before warranty is authorized. All charges or expenses for freight to and from the factory, removal and reinstallation of the products, or installation of a replacement product are the responsibility of the purchaser unless otherwise expressly authorized in writing by "Carvin pool ". "Carvin pool ", at its discretion, may repair or replace free of charge (F.O.B. factory in St-Hyacinthe, Qc, Canada) any product that proves defective within the warranty period, or it may issue credit in the amount of the invoice of the defective equipment in lieu of its repair or replacement."Carvin pool " reserves its right to substitute new or improved equipment on any replacements.

CARVIN ÉQUIPEMENTS DE PISCINE POOL EQUIPMENT

Écumoire DeckMate
Piscines en gunite et avec toile en vinyle
Manuel du propriétaire

⚠ ATTENTION ! Ce manuel contient d'importantes informations concernant la sécurité, qui doivent être transmises à l'utilisateur final. Ne pas lire ou ne pas suivre les instructions pourrait entraîner de sérieuses blessures corporelles et/ou des dégâts matériels importants.

⚠ ATTENTION ! Replacez toujours les deux vis de la plate-forme de la plage et serrez-les au maximum pour éviter de sérieuses blessures corporelles.

⚠ ATTENTION ! Si de l'air pénétrait dans le système hydraulique, il pourrait être piégé dans le système et en augmenter la pression. De l'air piégé et des filtres, des pompes, des chlorateurs et tout autre équipement mal fermés pourraient entraîner la séparation de l'équipement, causant de sérieuses blessures corporelles et/ou des dégâts matériels importants.

⚠ AVERTISSEMENT! Lorsque vous collez un tuyau en PVC dans une écumoire en ABS, vous devez appliquer une couche d'apprêt, tel que le recommande le fabricant de la colle. Cela garantira la compatibilité du PVC au ciment ABS et l'étanchéité du joint.

⚠ AVERTISSEMENT! Pour sceller les orifices de l'écumoire, n'utilisez que les tournants et les joints d'étanchéité fournis. N'UTILISEZ PAS de tournants coniques métalliques, cela annulerait la garantie du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT! Lorsque vous utilisez des raccords de tuyaux filetés en plastique pour accrocher l'écumoire, n'utilisez que le matériau d'étanchéité des joints filetés et les raccords de tuyaux filetés serrés à la main plus 1 tour MAXIMUM. NE SERREZ PAS TROP!

⚠ AVERTISSEMENT! Si l'écumoire doit être contournée pour des tests de pression de fluide, n'utilisez que les trousses de test commerciales offertes avec du matériau d'étanchéité pour joint torique.

⚠ AVERTISSEMENT! Assurez-vous que les tuyaux sont convenablement soutenus sur un sol stable. Si un remplissage et un bourrage supplémentaire sont nécessaires, n'appliquez pas de tension sur l'orifice du tuyau ou de l'écumoire en soulevant ou en déplaçant le tuyau une fois les connexions de l'orifice de l'écumoire établies.

Fonctionnement

Pour obtenir le meilleur rendement de l'écumoire, le système hydraulique de la piscine doit être conçu pour traiter entre 10 et 55 gallons par minute et par écumoire. Cela garantit un débit régulier de l'eau au-dessus du déversoir de l'écumoire. La quantité de débit vers la pompe ou depuis la conduite principale de drainage/la tuyauterie d'équilibre de niveau est régulée par le chevêtre (Article 8). Pour ajuster le débit de la pompe, déplacez le chevêtre sur la sortie de l'orifice de la pompe jusqu'à ce que le débit désiré soit atteint. Pour ajuster le débit depuis la conduite principale de drainage/la tuyauterie d'équilibre de niveau, déplacez le chevêtre sur la conduite principale de drainage/la tuyauterie d'équilibre de niveau jusqu'à ce que le débit désiré soit atteint. Le niveau d'eau dans le piscine devrait rester à environ la moitié de l'ouverture de l'écumoire. Le niveau de l'eau ne devrait pas pouvoir atteindre 1 po (2,54 cm) du haut ou du bas de l'ouverture. Si le niveau de l'eau baisse trop, de l'air peut pénétrer dans le système hydraulique. (VOIR LA SECTION DES AVERTISSEMENTS).

Aspirateur

Retirez les vis de la plate-forme de la plage et soulevez le couvercle de la plate-forme de la plage. Veuillez aspirer la plaque au-dessus du panier (**NOTE: CE CÔTÉ EN HAUT**). Remplissez le tuyau de l'aspirateur d'eau et insérez le raccord du tuyau sur l'ouverture de la plaque de l'aspirateur. Si un tuyau d'équilibre de niveau ou une conduite principale de drainage a été aligné avec l'orifice frontal, bloquez l'orifice avec le chevêtre avant d'installer la plaque de l'aspirateur, pour obtenir une meilleure aspiration.

⚠ ATTENTION !

RISQUE DE PIÉGEAGE CAUSÉ PAR L'ASPIRATION QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Les pompes peuvent créer rapidement une aspiration forte, ce qui entraîne un risque de piégeage si elles sont mal raccordées aux sorties de vidange à aspiration. Il est possible d'être éventré, d'être piégé ou de se noyer lorsque des parties du corps ou les cheveux entrent en contact avec des couvertures de conduite de drainage ou des sorties de vidange à aspiration endommagées, fendues, manquantes ou mal fixées. **Afin de minimiser ce risque, les pompes et les raccords seront installés conformément aux normes NSPI ou IAF, aux directives de la CPSC ainsi qu'aux codes nationaux, étatiques, provinciaux et locaux les plus récents.** Voici quelques-unes de ces exigences. Consultez toujours les règlements les plus récents afin de vous assurer que votre installation respecte les exigences nécessaires pour minimiser le risque de piégeage causé par l'aspiration.

1. Tous les couvercles de sortie de vidange à aspiration seront répertoriés selon la norme ANSI/ASME A112.19.8.

2. De ne pas utiliser une pompe dans une installation où il n'y a qu'un seul collecteur principal entièrement submergé.

3. Si des conduites principales de drainage sont installées dans votre piscine, il faut en avoir un minimum de deux pour chaque pompe, et chaque drain doit comprendre un couvercle de sortie de vidange à aspiration répertorié. Des exigences additionnelles peuvent s'appliquer aux pataugeoires afin de réduire le risque de piégeage.

4. Les écumoires peuvent fournir 100% du débit requis vers la pompe et doivent être mises à l'air libre. Ne pas considérer une écumoire comme une seconde conduite principale de drainage.

5. Lorsque deux sorties de vidange à aspiration sont utilisées, le débit maximal du système ne doit pas dépasser la capacité de l'un ou l'autre des deux couvercles de sortie de vidange à aspiration répertoriés installés. Lorsque plus de deux sorties sont utilisées, la somme de leurs capacités sera égale ou supérieure au double du débit maximal du système.

6. Les couvercles des sorties de vidange à aspiration seront séparés d'au moins trois pieds 3 pi (91,4 cm) tel que mesuré au centre des conduites d'aspiration.

7. Évitez d'installer des clapets de non-retour. S'il est nécessaire d'utiliser des clapets de non-retour, assurez-vous que l'installation est conforme aux normes applicables.

8. N'utilisez jamais la piscine ou le spa si le couvercle d'une sortie de vidange à aspiration est endommagé, fendu, manquant ou mal fixé. Le couvercle de sortie de vidange à aspiration doit être fixé à l'aide de vis en acier inoxydable fournies avec le couvercle. Si vous perdez les vis, commandez des pièces de rechange à votre fournisseur.

REMARQUE: Pour obtenir les normes NSPI ou IAF les plus récentes, communiquez avec l'Association of Pool and Spa Professionals (APSP) en consultant le site Web à l'adresse www.theapsp.org ou en composant le (703) 838-0083, poste, 301. Pour les dernières directives de la Consumer Product Safety Commission (CPSC), communiquez avec la CPSC en consultant le site Web à l'adresse www.cpsc.gov ou en composant le (301) 504-7923. Les « Guidelines for Entrapment Hazards: Making Pools and Spas Safer » peuvent être consultées à l'adresse www.cpsc.gov/cpscpub/pubs/363.pdf